SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 10, NUMBER 37 • SEPTEMBER 15, 1976 • 20 CENTS

CHINA ENTERS WEEK-LONG MOURNING FOR CHAIRMAN MAO

HONG KONG—China enters a week-long mourning for Communist Party chairman Mao Tse-tung which will culminate on September 18 in a funeral ceremony to be held in the Tinanmen Square in Peking.

Chairman Mao, leader of the Communist revolution and since 1949, of the People's Republic, died September 9 at the age of 82 after a long illness. His body has lain in state in the Great Hall of the People since September 11. Thousands of Chinese, in black armbands and weeping, filed past his body in the hall, according to foreign journalists in Peking.

The lengthy obituary announcement issued 16 hours after his passing appealed to the people to uphold the unity of the party.

It said China must "continue to carry out Chairman Mao's revolutionary line and policies in foreign affairs resolutely." It said the nation will never seek hegemony and never be a superpower.

Hsinhua, the Chinese press agency, indicated that the chairman had been ill for some time: "With the great resolve of a proletarian revolutionary, he waged a tenacious struggle against his illness, continued to lead the work of the whole party, the whole army and the whole nation during his illness and fought to his last breath." There had been speculation for years in the foreign press that the chairman had either a stroke or suffered from Parkinson's disease, since he seemed to have difficulty speaking and had lost control of his hands and facial movements.

The obituary announcement said that no foreign leader would be invited to Peking during the period of mourning.

It asked the entire nation to stand in silent tribute for three minutes at 3 p.m. on September 18 with trains, ships and factories sounding sirens.

Chairman Mao and President Ford.

MAO'S LEGACY: THE RIGHT TO REBEL

By DAVID MILTON

BERKELEY (PNS) — In the power centers of the world, politicians, diplomats and scholars have launched a simultaneous quest to decipher the legacy left by the Chinese giant—Mao Tse-tung.

The detective work is concentrated for the most part on uncovering which person or persons may emerge as legitimate disciples to carry on the master's work. The search seeks the discovery of the Chinese equivalent of the Christian Paul, or perhaps a Peking version of the Roman Emperor Constantine.

LONG REIGN

But whether or not such a successor surfaces may in the long run be less important to history than the effect of Mao's long reign on the Chinese people.

While press reports in the West have often emphasized the public cult of Mao as a deity worshipped by weeping masses, there is another side to the magic of Mao among the Chinese people that may carry more historical weight.

As Mao the man fades into history, the Chinese at the grass roots will undoubtedly associate his name and thought with the principle of rebellion. To the Chinese and the world Mao will be remembered as the great rebel, the poet who celebrated the ancient Chinese fable of the Monkey King wielding his golden cudgel to sweep away the evil dust in the world.

"Teachers giving lectures should allow students to fall asleep. If the lecture is no good, it makes no sense to force others to listen."

One of the most popular Mao quotes shouted by millions during the Cultural Revolution of the sixties and taken to heart by workers, peasants and students under 40 is the Chairman's statement, "Marxism consists of thousands of truths, but they all boil down to one sentence, 'It is right to rebel.'"

It is not a quote hardworking Chinese people on the bottom are likely to forget—as evidenced by reports from recent visitors to China of an upsurge of strikes, political protest, debate and defiance of authority throughout the country's urban centers.

FAMILIAR

Newspaper readers in the West are familiar with some of the official Maoist quotes put out over the years. The ordinary Chinese citizen is quite familiar with these writings as well—and well aware that Mao's words are utilized by one group of leaders for one purpose and other leaders for another.

But the words of Chairman Mao often cherished most by the person in the street come from his unofficial writings, conversations, private talks and off-the-cuff comments. These salty and iconoclastic phrases are copied down and passed about hand to hand and are known to millions.

Few Chinese are unfamiliar with Mao's private talks with his niece, distributed widely during the Cultural Revolution, when he told her to violate the rules of her school deliberately and to rebel against all the regulations when she returned.

When she protested because she was afraid of being criticized, Mao told her, "I don't think you will be very capable in the future (she is now a deputy foreign minister). You are afraid of being accused of violating the school system, of criticism, of a bad record, of being expelled from school or failing to get party membership. Why should you be afraid of so many things? The worst that can come to you is expulsion from school. The school should allow the students to rebel. Rebel when you return to school."

Mao asked his niece if she was required at school to study the Holy Bible and Buddhist sutras. When his startled niece replied, "No, why should we read them?" Mao replied, "How can you do translations or handle foreign affairs if you do not study the Holy Bible and Buddhist sutras?" These are the quotes the people enjoy and treasure and may some time use against those authorities who would close off avenues of information to the common people.

FALL ASLEEP

Everyone in Peking knows of Mao's remarks that "teachers giving lectures should allow students to fall asleep. If the lecture is no good, it makes no sense to force others to listen. Listening to distasteful things with eyes opened wide is worse than sleeping in class. Sleeping may help one to recover from fatigue. Students should be given the choice of not listening to lectures."

Chinese like pithy sayings and the favorite American quotation of Peking students studying English is Abraham Lincoln's classic, "You can fool all of the people some of the time, and some of the people all of the time, but you can't fool all of the people all of the time."

After a decade of tumultuous politics, of conservative political leaders mouthing revolutionary rhetoric and radical leaders mouthing dogma and ill-conceived programs, the Chinese people at the bottom have lost much of their former political naivete. They will undoubtedly recall Chairman Mao's inspection tour of the country in 1968 when the old revolutionary asked every leading cadre, "Do you lecture people all the time? Do you listen to what people have to say?"

Citizen Yang may no longer be cowed by authority. He or she certainly remembers what Mao said off the cuff about bureaucrats: "Their bureaucratic attitude is immense; they have no direction; they are egoistic; they beat the gongs to blaze the way; they cause people to become afraid just by looking at them; they repeatedly hurl all kinds of abuse at people; their work style is crude; they do not treat people equally. This is the bureaucracy of the overlords."

Any leaders who take power tomorrow in Peking without winning over the people below have their work cut out for them. Mao's legacy of rebellion will be difficult to bury. (Copyright PNS 1976) □

(David Milton, who taught at Peking's First Foreign Language Institute from 1964-69, is one of a handful of American China scholars with personal experience of China's contemporary political life. Now teaching sociology at the University of California-Berkeley, Mr. Milton is co-author of People's China *(Random House, 1975) and co-author with Nancy Milton of* The Wind Will Not Subside: Years in Revolutionary China 1964-69 *(Pantheon, 1976) —Ed)*

Nixon's Friend Files $5m Suit

LOS ANGELES — Mariana Liu, a friend of former president Richard M. Nixon, has filed a $5 million libel suit against the *National Enquirer*.

The paper printed a story, August 10, alleging romantic links between Liu, who is now working in a Los Angeles Chinatown restaurant, and the former president, according to *American Chinese News*.

The New York Times also carried a lengthy article about Nixon and his trips to Hong Kong in its June 21 issue. □

Subscribe to East/West

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

VOLUME 10, NUMBER 37

EAST WEST 東西報

SEPTEMBER 15, 1976

Publisher-Editor: Gordon Lew
Manager: Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Eliza Chan, Sara Chin, Katie Choy, Kenny Gee, Helen Hui, Linda Low, Gael Muramoto, Pamela Poon, Richard Springer, Bradford Woo, Linda Yee, Randall Yip, Linda Greenhouse
Graphics: Charles Rohrbacher
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew 204

EDITORIAL

The End of an Era

The death of Chairman Mao Tse-tung has struck a mixed chord in the Chinese American community.

To the older generation, many of whom are refugees of the Communist-Nationalist conflict, Mao and other Communist leaders have always been considered villains. They blame Mao for disrupting their life style, for taking over private properties, but mostly, for having so radically changed their motherland that they can no longer fit in.

To another segment of the population, Chairman Mao symbolizes a new dawn on the Chinese earth. The revolution under his leadership has ended centuries of poverty, corruption in the government, and humiliation caused by foreign intrusion and exploitation. Although they have lived outside China during the past decades, they nevertheless identify with the Communist revolution. No doubt the chairman's passing has caused deep grief among them.

To the larger portion of Chinese Americans, Chairman Mao means a new reality in the ancestral land.

For a real assessment of the chairman's thought and leadership, this group of Chinese Americans would be very poor judges indeed. Few have read his writings, and fewer still have actively participated in the revolution.

They are, however, fascinated by the changes in China. Of course, these changes, at times, also cause puzzlement and misunderstanding.

They see the new prestige and respect the world community has accorded China, and enjoy the benefits this new image offers to all overseas Chinese.

Under Chairman Mao's leadership, most Chinese Americans appreciate Peking's opening of a new chapter of U.S.-China relations with Washington. China's firm policy in renouncing dual citizenship and urging Chinese everywhere to take up local citizenship encourages Chinese Americans to take root in the United States. This attitude also helps the emergence of a new attitude and atmosphere in our community which would foster change and improvement through our own efforts.

The passing of Chairman Mao signals the end of an era in which China was led by a continuous leadership through decades of wars and conflicts. From the younger leaders in Peking, we look forward to a period in the world where all nations would promote friendship and understanding.

LETTERS TO EAST WEST

'OUR COMMUNITIES NEED MORE ADVOCATES AND LOBBYISTS'

To East/West:

Fall is rapidly approaching and with it a respite from the long hot Summer. Now I can, in good conscience, urge friends to visit their Capitol.

The invitation to be in the Capitol is made by a transplanted San Franciscan who surprisingly is spending his sixth year here. The pay has been good, the travel frequent, the entertainment very adequate and New York City is only an hour by air and friendships can be made easily.

Alas, I need to say that in the six years here few have understood or having understood been willing to come and stay in the Capitol. There is, I believe, a lot of truth to the adage; "it's not what you know, but who you know that counts". If we want representation on advisory committees, commissioners on various Federal agencies, ambassadorial appointments, the creation of an Asian and Pacific American Affairs Office, programs, projects, studies, grants, fellowships, contracts, etc. and anything else taxpayers/residents are in need of and can rightly justify claims for, then at the minimum we must actualize the creation, staffing and maintenance of a lobbying ability in our Capitol.

Assuming an agreement that a lobbying ability is needful for, at least, the above listing, how shall we fund this? Would it be too ridiculous to suggest that fifty individuals or organizations contributing $1,000 each could easily resource such an undertaking?

An illustration: according to reliable sources the EEOC, whom I work for, approved on August 30 the earmarking of over one million dollars for a two year study of the Commission's "impact" on employment discrimination. Bidders were invited to its Conference Room in Washington, DC, to make their bids. Of all persons there I recognized one Asian American, namely: Wayne Horiuchi of JACL. Why was Wayne able to attend the meeting? Simple—he works full time in Washington, DC.

I believe that proximity to the source of funding, i.e. Washington/New York City, increases the probability of obtaining funding.

I look forward to a growing tide of Asian and Pacific Americans and others who will work as lobbyist and advocates for our communities starting on the day after the swearing in of our new President.

P.S. I am accepting reservations for guests who plan to be here for that swearing-in ceremony. I hope many will come and that many will stay to actualize the needed programs of service t all peoples.

Franklin Fung Chow,
Washington

Another Moon Festival?

To East/West:

Is it true that there are tw Moon Festivals this year?

Jane Kwong,
Oakland

(In a way. This is the lunar lea year which has an extra month- the leap Eighth Month. Th regular Moon Festival on th fifteenth day of the eighth mont fell on September 8. Th Leap Moon Festival falls o October 8. —Ed.)

Chinese Americans Form Committee to Back Carter

SAN FRANCISCO — A nonpartisan state-wide Chinese American committee to elect Jimmy Carter President was formed September 10. Secretary of State March Fong Eu was named honorary chairperson. H.K. Wong was elected chairman, Jackson Hu the coordinating chairman, Jack Chow and Sam Wong head the finance committee, women's chairpersons are Mrs. Meiling Low, Mrs. Catherine Lee and Karen Lee.

Wong and Hu stated the purposes of the committee include promoting an intensive registration drive for new voters, working closely with other groups for the interest of Carter's program, and opening statewide headquarters in other areas in the state.

The committee headquarters is located at 619 Clay St. (415) 986-1372. □

Payments to Hongkong

For the best rates and the fastest service for your payment to Hongkong contact:

dp DEAK PERERA GROUP

DEAK & CO. OF CALIFORNIA, INC.
182 Geary Street
San Francisco, Calif. 94108

Tel. 362-3452

3 ways to update your present life insurance

三藩市區代表會榮耀啓

Most life insurance policies are flexible enough to be changed whenever your personal situation changes. Three important things you may want to alter are your dividend, settlement, and beneficiary options.

1. How your dividends are paid

If your policy pays dividends, you may take them in cash, let them accumulate at interest, use them to reduce your premiums, or use them to increase the amount of your coverage.

2. How your policy pays off

You can select the way your beneficiary will be paid—lump sum, monthly, or whichever settlement option best suits your family's needs. You can also, at retirement, use the cash value of your policy to provide a lifetime income.

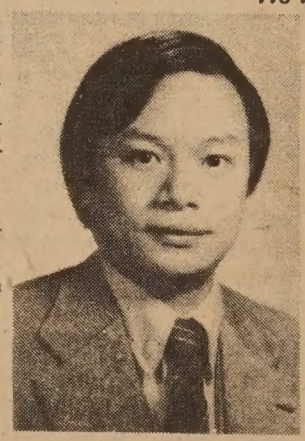
3. Whom your insurance will pay

You might want to review your policies to see if the beneficiary arrangements meet your current wishes. Remember, a change in your will does not change your insurance beneficiary.

Ask your agent

If you want to make one of these changes, or if there is anything you don't understand about your options, talk to your life insurance agent, a trained professional who is always ready to help.

如須服務，請電：
（日）五四三一八六一六
（夜）九二二一九五〇八



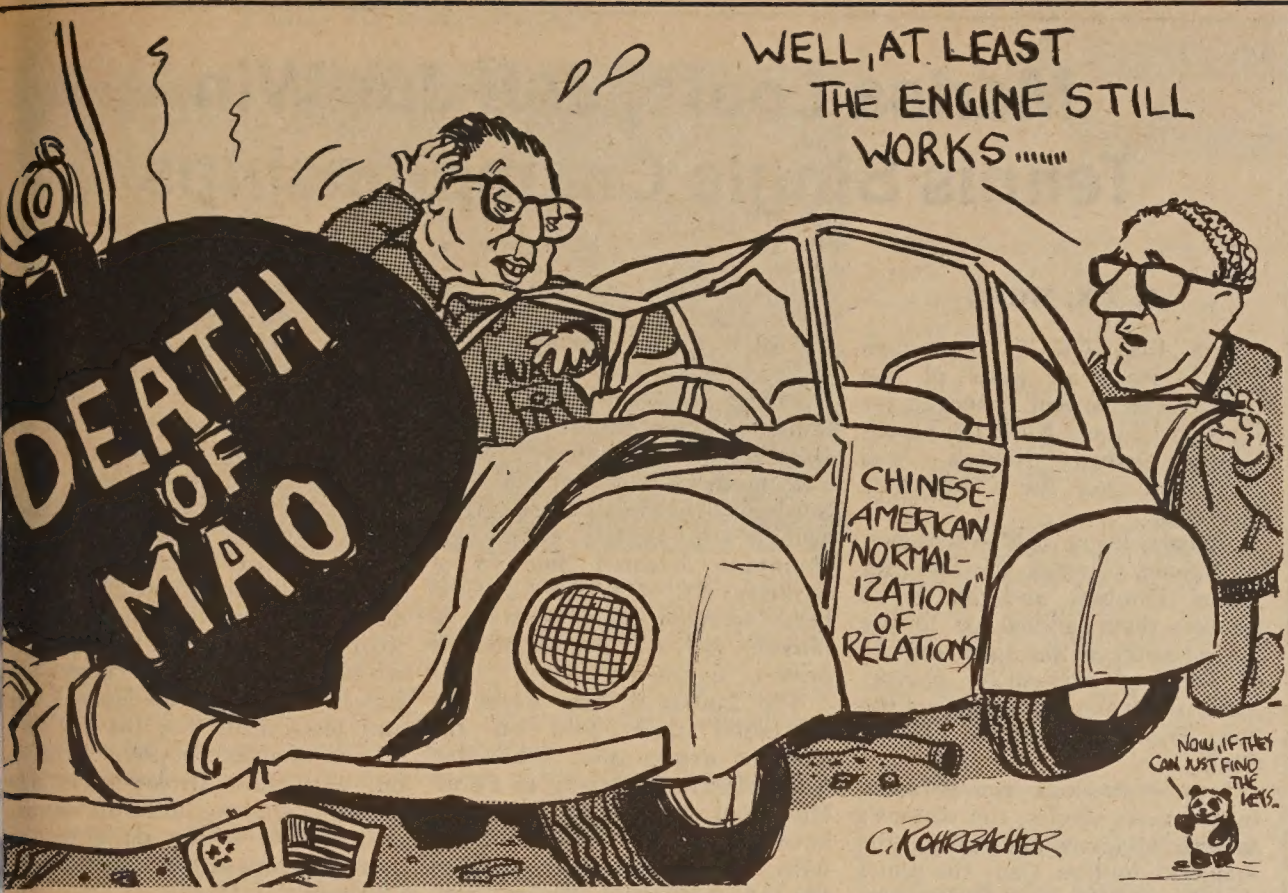
曾榮耀

It's your insurance. We want you to understand what you're paying for.

Prudential

Eddie W. Tsang
Special Agent

Suite 1210, Steuart Towe
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616



Prof. Harry Harding

'Best Chance for Normalizing Relations with China Gone'

STANFORD — Secretary of State Kissinger appears "too complacent" about American relations with China in the wake of Mao's death, a China specialist contends.

Prof. Harry Harding of Stanford University, author of a Froeign Policy Association book on "China: The Uncertain Future," said the U.S. should be "concerned, but not alarmed" that its best chance for normalizing relations with China has past.

America should move with "greater vigor" to improve its ties with China while insuring a peaceful resolution for Taiwan, he says.

COLLECTIVE

In the immediate future, the most likely course of events could see a collective leadership emerge in China, accompanied by "a fluid, dynamic, but ultimately stable" internal order.

The basic pattern may resemble events after Chou En-lai's death, Harding believes.

"We may see political infighting, struggle, debate, mass protests, demonstrations, and one or two dismissals from the collective leadership, but essentially the leadership will hold together.

"A principal reason for this is fear that, without Mao, the leadership might not be able to hold the country otgether if there were more Red Guards, fighting, and forceful struggle, like that which came in the Cultural Revolution.

"Of course, there's always the possibility that those people who feel they are losing the debate may resort to greater use of force."

Both domestically and in foreign affairs, the most likely outlook is for "marginal adjustments rather than radical change," Harding believes. "It will be quite a while before the new leadership becomes clear."

Since 1969, there has been a "continuing, undramatic, but very noticeable decrease in tension" between China and the Soviet Union.

CONTROVERSIAL

While some people in China may favor further moves toward a positive rapproachment with the Soviet Union, any such move would be "extraordinarily controversial" and very unlikely in the near future.

"Here's one place where Mao's legacy may prove quite powerful. He regarded the Soviets as incorrect ideologically, unreliable, and dangerous politically," Harding says.

While there are "very strong constraints" against closer ties between China and the Soviets, the combination of a "sluggish" U.S. repsonse and an attractive Soviet offer to Peking could produce "the worst possible outcome" from the American standpoint, Harding warns.

"On the Chinese side, rapproachment with the U.S. has always been controversial. Mao was able to get it going, but he could not silence the questioning and the criticism. In recent months, there has been increased concern and impatience among the Chinese over the pace of normalization of relations.

"On the American side, many people see normalization of relations with China as good, but an increasing number of voices are questioning the cost which this might entail for Taiwan. The enthusiasm, euphoria, and momentum of the early 1970's has dropped sharply."

Changes in China policy remain one of Washington's most controversial and closely guarded secrets, Harding notes. "If there's any concern there (that the chance for normalization may be passing), it's not very visible." □

Go Hing Day is Here Again

OAKLAND — Entertainment, prizes, refreshment and a carnival will highlight the Oakland Chinese Community's celebration on Go Hing Day on Sunday, September 19, from noon to 3 p.m.

The tenth annual Go Hing (Happy Gathering) festivities will be at Lincoln School, 225 Eleventh Street.

Tickets, which include lunch, are $1.25. They are available at the Lincoln Square Advisory Council, Chinese-American Citizens Alliance, Wa Sung Service Club, Chinese Community Council, Optimist Club of Industrial Park, Lincoln School and Chinatown VFW Post #3956. For information, call 893-2497. □

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

Quake Reports at New China Benefit

SAN FRANCISCO — US-China Peoples Friendship Association has announced a benefit for its *New China* magazine on September 18 at 7:30 p.m. at 2516 Bryant Street.

The program will include reports from the earthquake-stricken area in China, how the local people overcome their difficulties, and the showing of a film, *The Red Flag Canal.* □

Bronze Plaque Honors 3,000 Chinese Workers

LOS ANGELES — Over 3,000 Chinese who helped build the Southern Pacific Railroad between San Francisco and Los Angeles in California 100 years ago were commemorated at a ceremony and other events held Sunday afternoon on the northern outskirts of Los Angeles.

At the ceremony held at the side of the now defunct Lang Station where the two parts of the railroad line met on September 5, 1876, the Chinese Historical Society of Southern California presented a plaque to honor the 3,000 and other Chinese who helped build the railroad.

The bronze plaque was presented by Stanley Kuo-chuan Lau, president of the Chinese Historical Society of Southern California. March Fong Eu, secretary of the state of California, read the English and Chinese engraved on the plaque.

The English text on the plaque reads: "On this centennial we honor over 3,000 Chinese who helped build the Southern Pacific Railroad and the San Francisco Tunnel. Their labor gave California the first north-south railway, changing the state's history." □

Tutorial Program Seeks Volunteers

By JOYCE LEE

SAN FRANCISCO — Volunteers are urgently needed for the elementary school children tutorial and recreational programs at the Clay St. YWCA which will begin early in October, according to Leslie Lam, a director for young people at the Y.

The tutorial program, in existence for several years, caters to children who lack proficiency in English, from grade 1 through 6 in the Chinatown area.

"A tutorial program in Chinatown is needed because many Chinese immigrant children, knowing little or no English, are thrown in a foreign environment. Not of their own fault, they lag behind in school work," said Lam.

The tutorial sessions are on Tuesdays, 7-9 p.m. and Saturday mornings. Tuesday nights are geared towards the development of English language skills, and Saturday mornings incorporate tutoring with recreation, a healthy combination of work and play.

AIM

This year's program is similar to previous ones, according to Lam. Effort will include introducing children to their community, holding family gatherings and picnics, and giving Christmas parties. The aim is to provide a setting for social interaction, among children and parents, in addition to helping children with school work.

Lam hopes to recruit volunteers through USF, City College and Chinese associations. Anyone is welcome to help.

"I was a volunteer for two years. From my experience, something good always comes out for both parties, the helper and the helped. Fun and experience roll along the way," said Lam.

Interested volunteers may call Leslie Lam at 982-3922, 965 Clay Street. □

Citizenship Day Rite to Welcome 400 New Citizens

SAN FRANCISCO — In observance of Citizenship Day and Constitution Week, a ceremonial naturalization hearing has been scheduled for September 17, at 11 a.m. in the Veterans Auditorium, Civic Center, Van Ness Avenue. The program is being sponsored by the International Institute of San Francisco. Federal Judge Robert H. Schnacke will preside over the final hearing ceremony. Four Hundred petitioners for naturalization will be recommended for citizenship by a representative of the U.S. Immigration and Naturalization Service. Mayor Moscone has issued a Proclamation urging all San Franciscoans to join with him on September 17 in reflecting upon the many contributions that foreign born citizens have made to the diversity of culture, to the leadership, and to the progress of the City of San Francisco. □

L.A. Asian Foster Home Program has New Coordinator

LOS ANGELES — The Asian and Pacific Advisory Council to the Department of Social Service, County of Los Angeles, and the Asian Foster Home Task Force held an open house to introduce Patty Kamoto, new coordinator of the Asian Foster Home program, September 13.

Kamoto, a social worker, will be recruiting Asian and Pacific Islander homes for placement of Asian and part Asian children who need to be placed in a foster home. □

Authentic Peking Cuisine
IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES
The Pot Sticker
397-9985
REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM
STOCKTON ST. CLAY ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE. WASHINGTON ST.

ADVERTISE IN EAST/WEST

CHINESE WORD-A-DAY

"LEVEL"

Mandarin **PING** Cantonese **PING** Rhyme with WING

As we can plainly see, the Chinese word "level" or "even" is derived from the shape of a scale with even loads on both sides. It seems interesting how this word eventually broadened its meaning to include "peace." I am not trying to tell you that peace will come only when both sides have equal strength. I am simply trying to explain the word's origin. But you can never tell. These ancient Chinese scholars were very prophetic.

"Level room" is a one-story house. "Level time" is daily or routine. "Level people" are the common people. "Level face" is a flat surface. "Level wind" is a gentle breeze.

A Chinese folksaying, "jumping to heaven from the level ground," does not mean that a lively person is dead, but that a person has made a sudden success in life. Another similar saying, "level steps on the blue clouds," means that a person steps into the blue clouds from below with ease. An example of this would be when a man attains a great fortune overnight after his wealthy, honorable uncle steps into the clouds.

Having peace of mind and serenity is called "level heart" in Chinese.

Now you can advise your friends:

Men who have level hearts are always on the level.

Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

加銀泰國
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Marisa Louie, Jeff Jue Win Tennis Single Championships

By H. K. WONG

SAN FRANCISCO — Tennis players from all parts of the country met in San Francisco for the 41st Chinese National Tennis Championships which was concluded over the Labor Day weekend.

An entry list of 78 Men's singles, 17 Women's singles, 25 teams for Mixed Doubles and 36 Men's doubles team added up to the largest entry in the tournament's 41 years of consecutive competition under the sponsorship of the San Francisco Chinese Tennis Club.

New champions are crowned in the men's singles, the women's singles, the mixed doubles and the men's 35 doubles. Only the men's doubles and the men's 45 doubles champions successfully defended their laurels.

Winners of the national crowns are: Jeff Jue, Berkeley, Men's Singles. Marisa Louie, San Francisco, Women's Singles. Mike Jeung and Rodney Lee, San Francisco, Men's Doubles. Tim Shum, San Jose and Sheree Chin of Oakland, Mixed doubles. John Yee and Carlton Kop of Hawaii, Men's 35 Doubles. John Yee and Harold Kwan of Hawaii, men's 45 doubles.

PRECISE

Jeff Jue, a slim 21-year-old athlete from Berkeley arrived at the peak of his game for this tournament. He defeated Mike Jeung of the University of Oregon in four sets 7-6, 7-5, 1-6, 6-4 for the title. Jue's fleetness on the court, precise shot-making, a crackling backhand and timely sallies to the net blunted the hard charging and strong play of Jeung. Mike made many sensational shots but Jeff's overall steadiness earned him a big victory. The new champion defeated Bau Ta of Berkeley 6-2, 6-1 for his final berth. Jeung won over Jerry Jue of Berkeley 6-7, 6-2, 6-1 to gain his berth to oppose the winner.

The Louies of San Francisco continued their hold on the womens singles title. While big sister Marcie is playing at Forest Hills and little sister Peanut is knocking on the door with four wins in the qualifying grounds at the U.S. Nationals. Marisa, with her big game under control won over Sophie Che of Berkeley 6-3, 6-1. In her semi-final match, she defeated a talented young new comer, Sheree Chin of Oakland 6-4, 7-5.

Overhead smashes, crisp net play and teamwork are marks of a top notic doubles team. Mike Jeung and Rodney Lee successfully defended their Mens Doubles title for the third consecutive year with a clean cut 6-4, 6-4, 6-2 over Tim Shum and Jerry Jue. The champions completely dominated the play with their hard smashes, quick net rallies and smooth team work. Rodney's service, recently clocked at 117 miles an hour at a racquet club competition was working to perfection in this tourney. In the semi-finals, the champions defeated George Koo of Mountain View and Jackson Yang of Washington D.C. 6-3, 7-6. Shum and Jue gained their spot with a 6-4, 6-4 win over Lincoln Chu of Daly City and Frank Kim of Stockton.

MIXED DOUBLES

The new combination of Tim Shum and young Sheree Chin worked to perfection in this two weekend tournament. They defeated San Francisco Steve Lum and Jessie Lim 6-3, 6-1 for the mixed doubles trophy. Sheree, tall, with classic strokes is a comer in the northern California tennis circuit. She is the daughter of another tennis father, Ray Chin of Oakland.

A pair of veteran Hawaii stars, John Yee and Carlton Kop, took home the men's 35 doubles title on the competition block for the first time. They beat George Koo of Mt. View and Jackson Yang of Washington D.C. 6-1, 6-4. Other semi-finalists were Bob Schoon of Los Angeles and Tom Jee of San Francisco; Al Mock of Piedmont and Bob Lee of Oakland.

Honolulu policeman John Yee and his partner Harold Kwan continued their winning ways. They successfully defended their men's 45 doubles title with a 6-3, 6-3 victory over Dr. Ton Jue of Aptos and Dave Kwan of San Mateo. The winners' steady play and smooth teamwork outshadowed the losers' occasional hard overheads and net play. Other semi-finalists in this event were Bob Schoon of Los Angeles and Ed King of Berkeley; Lincoln Chu of Daly City and Frank Kim of Stockton.

Tournament director is Larry Chu. The Tournament Committee of the San Francisco Chinese Tennis Club announced that the 42nd tourney will again be held one week previous and during the Labor Day weekend in 1977. □

Courses in Palo Alto

Gloria Sun Hom will be offering two weekend courses on the Chinese American heritage and experience through the University of California Extension, Santa Cruz. The course *Chinese American Heritage* will include visiting a Chinese fair, enjoying Chinese meals and attending lectures on cross-cultural studies on October 2 and 3 in Palo Alto's Golden Pavilion Restaurant. Guest lecturers include Gate Chan, Mrs. Judy Chiu and Dr. Robert O. Lee.

The other course *Chinese American Experience*, which has been scheduled on November 6 and 7, will provide a basic framework of knowledge about the life and times of three generations of Chinese in the U.S. Classes will be held at Jordan Junior High, 750 N. California Street, Palo Alto. For information, call (408) 429-2821 or write to Julie Reak, UC ext., Santa Cruz, Ca. 95064.

New Chinatown Library in L.A.

LOS ANGELES — The city has approved a $136,000 budget to set up a public library in the Chinatown area. The site will be at the old auditorium of the Castelar Elementary School, according to *American Chinese News*. □

HOLIDAY INN
750 Kearny St.
San Francisco
433-6600
Mr. Ihde, Innkeeper

Four to Run Again

Four incumbent members of the San Francisco Community College District Governing Board are running for reelection. They are (from l to r.) Doris Ward, Ernest Ayala, election committee chairman Dr. Lloyd Luckmann, John Yehall Chin and Peter Finnegan. The recent released Grand Jury Report praised the board and chancellor for having "developed one of the finet, most responsive educational centers in the country." (Kem Lee Photo)

Community College District Tables New Appointments

SAN FRANCISCO — Representatives of the Chinese Advisory Committee to the San Francisco Community College District (SFCCD), the Chinese American Teacher Caucus, and students, protested against unfair hiring practices of the District at the September 7 Board of Governor's meeting.

The complaint resulted from recent hiring for seven permanent positions earmarked for the Alameny Community College Center which covers Chinatown. It was reported that all seven positions initially went to caucasian applicants. One was replaced by a Chinese after protest from the Chinese community.

The protest focused on three points: violation of the District's own policy, violation of Affirmative Action guidelines and failure to recognize bilingual ability as an asset.

The District's policy requires a tripartite interview panel consisting of three administrators, three teachers and three students. This policy was not followed.

Second, Affirmative Action guidelines require minority interviewers. Reportedly, there was no Chinese interviewer involved in the hiring at all.

LIABILITY

Lastly, Chinese teachers who were interviewed felt that the panel equated their bilingual ability to inflexibility, and since flexibility was one major asset emphasized during the hiring process, they felt their bilingual talent was considered a liability.

Speakers pointed out that the District's own policy recognizes that its affirmative action goal can be achieved "if half the new personnel over the next ten years is drawn from the qualified professionals among minority applicants."

It was noted that the District's actions and statistics do not substantiate any movement to fulfill its professed goals. For instance, the Alemany Center whose student body is over seventy percent Chinese has not hired one Chinese ESL teacher in the last six years. In the last hiring, out of eighteen names of eligibles submitted, only three were Chinese. With the small number of openings, protesters claimed it would probably take another two years before any Chinese would be hired.

John Yehall Chinn, an incumbent board member running for reelection, spoke in favor of Affirmative Action and bilingual teaching. He pointed out the inequity that exists in the Alemany-Chinatown Community College Center. Chinese teachers dominate the hourly temporary positions but white teachers hold a clear majority in the full time positions. He also spoke on the importance of using bilingual methods to teach beginning adult ESL students.

As a result of these protests, the Board voted to table these appointments until further investigation of the above charges. □

South Alameda Classes in Mandarin, Chinese Folk Songs, and Brush Painting

NEWARK — Saturday Chinese brush painting classes will begin September 25 at Newark High School, 6201 Lafayette Avenue. Artist Jane Ku will teach a beginners' class from 9:30 to 11 a.m., and an advanced class from 11:30 to 1 p.m. The classes are sponsored by the Organization of Chinese Americans of South Alameda County (OCA-SAC) and Ohlone College.

A Chinese folksinging class will be taught by Yuan Chai Cheng on Saturdays from 10 a.m. to noon beginning September 18 at Newark High School. The class is sponsored by OCA-SAC and Newark Adult School.

OCA-SAC also announces an adult Mandarin class on Wednesday evenings at Ohlone College, 43600 Mission Blvd., Fremont. This 3-unit course is taught by Bonnie Wang.

A Wednesday Conversational Mandarin class, taught by Fred Hu, will meet from 6:30 to 9:30 p.m. at Washington High School in Fremont beginning September 15. A Saturday Conversational Mandarin class, taught by Lindy Mark, will meet from 9 to 12 noon at Tennyson High School, Hayward, beginning September 18.

Five Saturday morning Mandarin classes for children and adults will be held at Newark High School from 10 a.m. to 12 noon beginning September 25. Instructors are Spring Liu, Susan Chen, Nancy Chen, Su-san Young and Lawrence Tan. For information, call 657-2100. □

Latin Pop Concert Benefits Palo Alto Chinese Center

PALO ALTO — A Latin American Pop Concert has been scheduled on Sunday, September 26 at 8:30 p.m. to benefit Chinese Community Center of the Peninsula. The event will feature Flamenco singer and dancer Pilar Sevilla, guitarist Gregorio Stitt, and pianist Augusto Amador, at Flint Center, De Anza College, 21250 Steven Creek, Cupertino.

For tickets and information, call the Center at 3065 Middlefield Road (493-2133). □

Irving Trust Loans $8.3m to Hsinchu Plant

NEW YORK — Irving Trust Company announced the signing of a $8.3 million contract to finance a development project of the Taiwan Fertilizer Company recently.

The loan, of which $2 million is supplied by the Export-Import Bank of the United States, was arranged by Irving Trust to provide the financing of a melamine project in Hsinchu. The new melamine plant is expected to produce 10,000 metric tons fertilizer annually. □

Teachers Group to Develop Two Curriculum Projects

SAN FRANCISCO — The Association of Chinese Teachers (TACT) has announced the funding of two curriculum projects last week.

One is the *TACT/ESAA Project for Cross Cultural Understanding*, a continuation of previous projects which developed elementary level sound filmstrips and teaching materials. Activities of this year's project will include developing three filmstrips on Chinese Americans for secondary schools, supplementary teaching materials, an anthology of writings, and the publication of a bi-monthly newsletter. Joe Huang has been appointed project director and Loreen Jue the administrative assistant.

The Association has also been funded by the Ethnic Heritage Program, Title VII, for the *Chinese American Heritage Project*. This project will develop reading materials for grades 4 to 6 on the Chinese American experience in the United States. Don Wong is the project director, and Irene Collier the administrative assistant.

TACT is now located at 322 Clement Street, San Francisco, CA 94118. (415) 752-1005. □

Berkeley Chinese Class for Children

BERKELEY — Chinese languages classes for children will begin Saturday, September 18, at 9 a.m. at the Berkeley Chinese Community Church, announced Rev. C.M. Lee.

The classes will accept children 6 years old and up. For information, call 848-8965. The church is located at 2117 Acton Street. □

EAST WEST 東西報

A copy of the Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.

Volume six: 1972
Volume seven: 1973
Volume eight: 1974
Volume nine: 1975

price: $17.50
tax: $ .97
packaging & postage: $ 1.53

total: $20.00/per vol.

East/West.
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Stockton's Parade

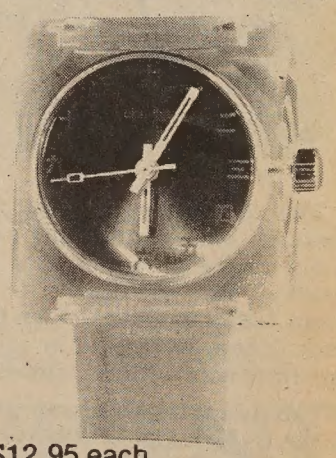
A Bicentennial Parade commemorating America's birthday was held in Stockton, California, recently in conjunction with the American Legion's California State Convention Parade. It was one of the longest parades in the city's history, taking four hours.

The Stockton Chinese Association's American-Chinese Bicentennial Committee, chaired by Conrad Mar, entered a beautiful 24-foot float; new twin lions performed by the Chinese Youth Club of Stockton; a decorated car bearing Stockton's Chinese Community Bicentennial Queen Renee Wong Quen; and official cars bearing representatives of the Stockton Chinese Association.

The float, a floral replica of the Central Pacific Railroad Train symbolizing the Chinese contribution to America's growth in helping to build the transcontinental railroad in the early years of the country, was designed by local artist Kim Leow, and was constructed by volunteers from the American-Chinese Community. It was graced in the parade by lovely members of the Chinese Folk Dance Club of Stockton in their colorful cultural dance costumes.

The Chinese Community received the *Outstanding Participation Award*. □

NEW LUCITE COLOR CHINESE WATCHES



$12.95 each
(Add 60 cents postage & handling plus 85 cents Calif. sales tax per watch.)

(Please indicate choice of dial colors.)

dial colors: red, blue, green.

Send orders to:
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

DEEM SUM

Dragon Sons in Dragon Year

Traditions are hard to fight.

Take, for instance, the Chinese preference of having *sons*, and especially having them this year. 1976 is the lunar year of the dragon. To the Chinese, it symbolizes wisdom, justice, dignity, harmony, courage, righteousness, benevolence, good luck, power, high position, and you name it, practically all the good things traditionally one would want.

Now, how would you tell a Chinese *not* to have a child this year?

SOLIDLY

According to a report from Taiwan, the maternity wards of all the hospitals in Taiwan have been solidly occupied beginning last June. At the National Taiwan University Hospital, the monthly child birth rate has increased one third, to 300 children a month.

"Besides the popular belief that children born in this year are fortunate," said Dr. Wang Chin-mou of the National Health Administration," I think that there is another factor involved." He said that the number of couples which got married last year exceed that of previous years by 30,000. "And these brides are giving birth to their first babies this year," he added.

"Planned parenthood," indeed.

What about the Chinese in China?

In China, we heard that the young folks are encouraged to marry late and have few children. Traditions such as the desire to have boys and lots of children die hard in the rural area, we are told. Any problem during the Dragon Year? None that we have heard. But we do know the Singaporeans are fighting hard to keep the population down, too.

REWARD

According to George McArthur of the Los Angeles Times, the Singapore government has a reward program for the ideal small families, the two-children families.

Since about 80 percent of the population living in public apartments, the government gives priority to the two-children families for the low-rent dwellings.

And, listen to this—there is practically free public education for the first two children. The third one? Tough! He or she may not be able to get in a government-funded school, and would have to stand in line and pay high tuition for a private school.

The island republic offers its citizens sterilization programs and pills. "But there are many things here that you can't apply elsewhere," said Dr. Wan Fook Kee of Singapore's Family Planning and Population Board. "Ours is a small country and it is a clinic-based program. In many other countries, you simply can't have clinics scattered all over the place," he said.

CHOICE

In the eleven years since the program began, Singapore is able to achieve the original goal of bringing the birth rate down to 18 births per 1,000 population a year.

"We distribute seven varieties of birth control pills," said Dr. Wan. "All of them in fact are identical, because we discovered women responded better if they had a choice," he added.

Well, you have to give the Singaporean lots of credit.

"A box of the yellow pills, and, let me see, a box of the red ones, please." □

This *landscape* by the 17th century Chinese artist Fang I-chih is one of the paintings in a new rotation now on display at the Asian Art Museum in Golden Gate Park. These works are in exhibition from now until September 31.

The Asian Art Museum, which is in the Golden Gate Park, is open every day of the week from 10 a.m. to 5 p.m.

Subscribe to EW

$12/year; $22/2 years; $32/3 years.
Foreign rate: $17/year.

Public Notice

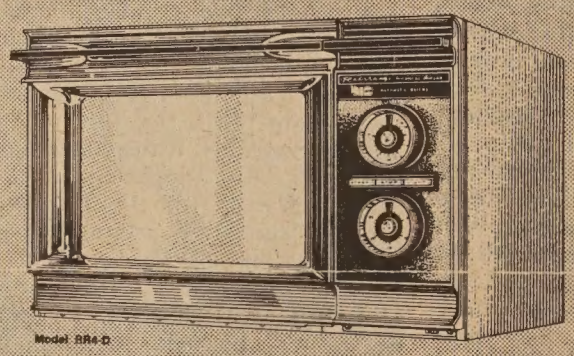
Not all microwave ovens are alike! Get the complete facts on microwave cooking.

If you own a microwave oven, or you're thinking about buying a microwave oven . . .

you're invited...

to see a live demonstration of microwave cooking with the Radarange® MICROWAVE OVEN

MADE ONLY BY Amana



DATE, TIME AND PLACE

CHINESE RECREATION CENTER
WASHINGTON & MASON ST.
TUESDAY, SEPT. 28, 1976
7:30 to 9:30 p.m.

HERE'S WHAT YOU'LL SEE:

- Factory specialists and Home Economists will illustrate by actual demonstration, the do's and the don't's of microwave cooking.
- They will explain the many benefits and advantages of microwave cooking, including how you can save energy and money on your electric bill.
- They will cook a complete course dinner and explain the cooking procedure of each type food.
- See how you can brown, sear, grill, fry, bake and saute with a microwave oven browning skillet.
- They will explain the safety of microwave cooking. (Actual government reports show there has never been an injury with microwave cooking.)
- There will be a question and answer period so you can get the straight facts about microwave cooking.
- You will receive literature explaining how microwaves actually cook. It is completely different from conventional methods.

The Radarange Microwave Oven is the finest, fastest and safest microwave oven sold in the world today. It will save you time, money and up to 75% of the electricity you normally use in cooking and we'll prove it.

LIMITED SEATING AVAILABLE
ARRIVE EARLY FOR THE BEST SEATING.
SPONSORED BY:
HARRY YOUNG & CO.

PRESS COMMENTS

Taipei Papers Comment on Mao's Passing

TAIPEI — *China News* said last Friday that the death of Mao Tse-tung probably marks the beginning of cataclysmic events on the Chinese mainland, according to the Chinese Information, Service.

The paper said: "So Mao Tse-tung is dead. It could be called an anticlimax since it has been anticipated for so long.

"It is not that, though. No matter the anticipation, the actual death of the man marks in all probability the beginning of cataclysmic events on the China mainland.

"His official death leaves no final arbiter, even of the more or less fictitious kind which Mao must have been for some time, to keep things reasonably quiet and relatively under control on the surface.

"It leaves no magic name to cite in backing up and making legitimate whatever tactical gain one side or the other in the power struggle might achieve.

"It is not that Mao Tse-tung had any legitimacy. He came in behind a gun and treachery, and nothing else. But the personality cult of the past quarter century put a mantle of what looked like legitimacy around him. Nobody else in the whole regime had it. Mao saw to that . . .

STRUGGLE

"And so, as it looks from here, the struggle must become openly the naked fight for power it always has been, call it radicals versus revisionists or by whatever other names.

"It seems to us that without Mao in the background it must be fought in the open and must quickly become violent. Heaven alone knows what the beginning of violence might lead to.

"Hopefully the Chinese people will decide first and *en masse* that they are fed up with it all. They have taken enough from more than a quarter century of the tyranny they live under. It is too much that they should have to take another period of turmoil and violence while the second rate tyrants fight over the master tyrant's job. . ."

Commenting on Mao's death and the future of China, the *Chung Kuo Shih Pao* (China Times) said: "Youths on the mainland have been asking the question where China should be heading. The question is not intended to invite speculation on future development; it is rather a call for unity and concerned wisdom and efforts of all the Chinese people for the common goal of rebuilding a new, prospering and harmonious China without Maoism and Communism.

"Mao's death will certainly bring changes in the relations between Peking and Moscow, between the Maoist central and local levels, and between major power-bidding factions within the regime.

"Such changes will very likely bring forth three crises which the Chinese people will have to cope with alone without intervention by any foreign forces.

CRISIS

"The first crisis is the possibility of a reunion of the Chinese and Russian Communists, despite the fact that relations betwen them have been worsening since the early 1960s. There are pro-Russian elements in Peiping, while the Russians have never stopped their efforts to groom a pro-Russian regime in Peiping. Soviet interference in mainland China affairs after Mao's departure is inevitable; and it can be made in various forms, including military intervention. Whatever the form, it would bring mainland China into the focus of the world power struggle, inflicting more catastrophies upon our nation.

"The second crisis is that despite Mao's death, his followers might try their utmost to prolong the reign of a Maoist regime without Mao, thus prolonging the sufferings of our compatriots on the mainland.

"Crisis No. 3 is the possible emergence of an anti-Mao but not anti-Communist force after a period of factional strife. During the initial stage, there might appear a collective leadership which would later turn into a new Communist dictatorship and tyranny . . ."

Commenting on the same subject, the *United Daily News* said the death of Mao is bound to touch off severe political and social upheavals on the Chinese mainland. But "unless the Peiping regime is eradicated, it will continue to carry out its world revolution," the paper added.

The independent Chinese-language daily said that the so-called radicals led by Mao's widow, Chiang Ching, will have to play every possible trick they know to hold on to the command while the purged and rehabilitated cadres from the Cultural Revolution are sure to stage a comeback now that the man standing in their way is gone.

The paper said: "But the struggle will not be open to the factions only. Thus 700 million people on the mainland can be expected to play their role in determining the future of their country. The Tienanmen incident has clearly indicated that the people cannot stand either Maoism or communism any more." □

Young Baseball Champions Given Warm Home Welcome

TAIPEI — Big league and senior little league baseball teams from this island, winners of world series in their divisions in the United States, received garlands at plane-side on their return August 30. President C.K. Yen and Premier Chiang Ching-kuo praised the youth for their display of sportsmanship. 15 civil organizations sponsored a dinner for the champions in the evening, according to Free China Weekly.

40 Soviet Divisions on China Border

HONOLULU — The Soviet Union is keeping 40 army divisions along the Chinese border, said the retired chief of the U.S. military's Pacific command recently.

Adm. Noel Gayler, 61, said in an interview that the Soviet army divisions were supported by a strong integral air force.

Gaylor said he thought the Soviets and the Chinese were going to engage in full-scale war in 1969 when skirmishing was reported along their borders.

"There was chance of escalation when they were fighting over some islands on the Ussuri River," he said. "It was one of those escalation things aggravated by the boundary dispute along that river."

Concerning the Soviet divisions, the admiral said, "This show of strength is intended both for China and the United States. It is also there to overawe some of the other countries in the Pacific area." □

Oroville Temple Declared National Historic Site

OROVILLE, CA. — Oroville's Chinese Temple, built in the 1860's when the community had several thousand residents of Chinese ancestry, has been added to the National Register of Historic Places, according to the *Sacramento Bee*.

The temple has been open to the public since 1959. As a result of the national listing, the temple will be eligible for federal restoration funding, officials reported.

Peking to Train Thai Athletes for Asian Games

BANGKOK — Peking has agreed to help train Thai athletes in seven events in preparation for the 1979 Asian Games.

Col. Anu Romyanond, secretary-general of the Thai Olympic Committee, said the Chinese will help train Thai teams in soccer, basketball, track and field, table tennis, volleyball, swimming and badminton.

He said the training period in Peking will be for 45 days and should help Thailand in the competition against strong teams fielded by Japan, south Korea and Iran. No date for the training has been set.

Currently, a Thai gymnastics team is undergoing training in Peking, Anu said. □

Taiwan-Canada Trade Increases

OTTAWA — Taiwan's export to Canada in the first half of this year reached a record high of $141,043,000, according to *A Summary of External of Trade*.

This was 62.8 percent higher than the same period of last year.

Meanwhile, Taiwan's import from Canada in the first six months of 1976 totaled $20,816,000, an increase of 50 percent over the same period in 1975. □

For Hawaii and Guam Readers

Second class mail to Hawaii and Guam usually takes more than three weeks to arrive. Readers who wish to have their copies of East/West mailed first class (by air) may send us $12 to cover the additional postage.

For Hawaii and Guam readers:
2nd class (by sea): $12 a year.
1st class (by air): $24 a year.

行銀東建

建東

NO OTHER BANK DOES MORE TO HELP YOU enjoy a better way of living than Bank of the Orient. We pay the highest bank interest on personal savings in California. Your account is insured to $40,000. You earn a Free Checking Account with only $100 minimum balance. The car you buy will cost much less with a Bank of the Orient Auto Loan. When it's time to remodel your home—or for personal needs—think of us as your neighborhood bank. Always ready to listen and help. Because . . .

"We Bank On Your Future"

A THOUGHT FOR THIS WEEK

SAVINGS COME FIRST!
THAT'S WHY NO OTHER BANK
OFFERS HIGHER INTEREST
THAN BANK OF THE ORIENT.

REMEMBER—We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks, we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. When you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

THE MOST CONVENIENT BANKING HOURS
Monday thru Thursday 9:00-4:30; Friday 9:00-5:00
Chinatown and Richmond offices: Saturday 10:00-3:00

BANK OF THE ORIENT

CLARENCE POON, PRESIDENT

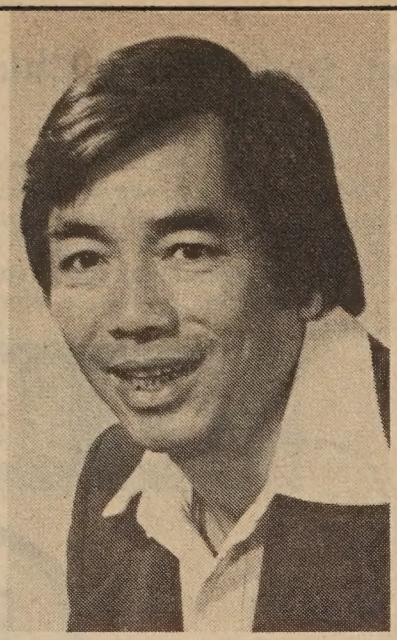
Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway • Phone 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street • Phone 386-6565

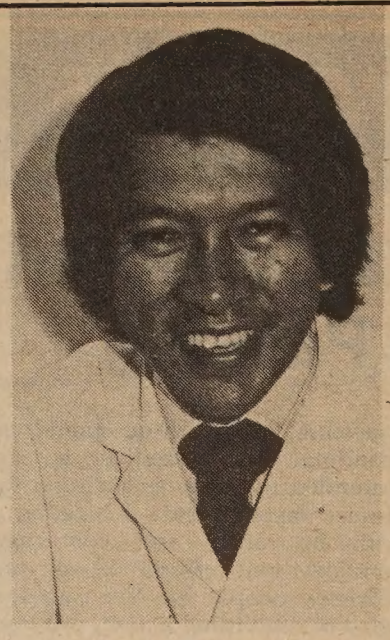
Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California • Phone 781-6565

MEMBER FDIC

Dr. Rolland C. Lowe.


Don Tong.

Anthony L. Wong.


Dr. Roy Wong.

Lemuel Jen.

Hospital Auxiliary to Select August Moon Emperor

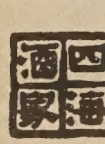
SAN FRANCISCO — The Chinese Hospital Auxiliary has announced the "official kick-off" in the campaign for an "Emperor of the August Moon" for their annual fund-raising at a party hosted by the Auxiliary Board at the home of Dr. and Mrs. Larry Jew, Chief-of-Staff of the Chinese Hospital recently.

This will culminate in the coronation of an "Emperor" at the August Moon Festival Ball to be held on Saturday, October 2, from 9 p.m. to 1 a.m., at the Empress of China Restaurant.

Vying for the honor at 10c per vote are representative members of various community service organizations: *Lemuel Jen* of the Chinatown Lions Club; *Don Tong* of the Optimists; *Anthony Wong* of the Chinese-American Citizens Alliance; *Dr. Roy Wong* of the Chinatown Salesmen & Businessmen Assn.; and *Dr. Rolland C. Lowe* of the Chinese Hospital Staff.

To participate in the voting, send a check and mark the candidate of your choice to the Chinese Hospital Auxiliary, 222 Cervantes Blvd., San Francisco, CA. 94123. All contributions are tax-deductible. For information to the August Moon Dinner and Ball, call 771-5736 or 986-6155. □

Expectant candidates pose with members of the Chinese Hospital Auxiliary, including president Winnie Woon (second from r), who are sponsoring the benefit "Emperor of the August Moon" contest to be held October 2 at the Empress of China here. (Darryl M. Woo photo)


FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 20 WAVERLY PL.

Fine Books From *East/West*

Red Eggs and Ginger
By Gordon Lew
$2.50 (Hardcover)
50 cents (Paperback)

Little Ming's Number Book
By Gordon Lew
$2.50 (Hardcover)
50 cents (Paperback)

My China Years
By J. K. Choy
$6.95 (Hardcover)
$3.50 (Paperback)
"Fascinating . . . " – Senator Henry M. Jackson

Number One Son
By Monfoon Leong
$3.50 (Paperback)
"Moving . . . touching . . . " – Chuck Chan
"A writer of the first rank." –Buddy Choy
". . . A work of art." –Judy Yung

Mabel's Table
By Mabel Lai
$4.95
"Designed to encourage you to expand your cooking repertoire." – C. J. Chang
"A lovely edition which includes many color photographs." – Barbara Tom

Please add 35 cents postage and handling per order going to the same address.

California residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

MARTIN & BROWN HAS MOVED
TO 1123 SUTTER ST.
They've affiliated with
HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS
You can now reach Neil Brown or Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 *or* 673-3000. Their new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.

Chairman Mao Tse-tung, Communism's Great Maverick

by Franz Schurmann

BERKELEY (PNS) — Mao Tse-ıg was one of the last world ders whose person embodied history of a country and a ›ple. As his American friend, late Edgar Snow said, after 35 the story of Mao's life and of Chinese Revolution were in-tinguishable.

Mao was born in 1893, two ırs before Imperial Japan ıged into Korea and China ›cipitating a storm of events ıt led to the first Chinese volution of 1911. During those ırs as a teen-ager he read raciously, particularly in ›stern writings in translation. d he emerged as an individual a society that enforced ıformity with brutal punish-ınt.

INDIVIDUAL

Being an individual meant quiring ideals going beyond the rrow world of family and com-ınity, as Confucianism ›ached As soon as he could, Mao t his home in the small inland ovince of Hunan for the ıntry's capital of Peking. As a ung man there, he experienced ›ina's greatest revolutionary up-rge. He watched tens of ›usands of young people swarm o the streets, mingle with ›rkers and peasants, and hurl fiance at a cowardly and potent government that ınseled patience as Imperial ›an blithely tore big shreds out China's territory. Later, in anghai, Mao saw an even ›ater uprising that produced a neral strike. It was there he ned a small number of youths to ›ganize a Communist Party on

Chairman Mao

the model of Lenin's Party that had just scored a dazzling triumph in Russia.

From the beginning, a fault-line developed between those in the party who obediently followed the higher wisdom handed down from Moscow, and a few mavericks, like Mao, who placed more trust in their own instinctive judgments than official dogma.

Mao was considered an expert on peasants, and peasants, following Comintern dogma from Moscow, were the tails to a worker-led revolution

CHU TEH

Assigned in 1927 to the secondary task of organizing peasants, he had the good fortune to be in Hunan when Chiang Kai-shek, in alliance with Shanghai's top mobster, killed off the main line of the Party in Shanghai. When a 40 year old opium-smoking general named Chu Teh broke with Chiang and took to the hills in traditional bandit fashion, Mao went along, preaching revolution in addition to survival. From the beginning, he had had a sixth sense that the peasants of China were ready to rise like gigantic hurricane, as they had periodically in the past. That year, some 80,000,000 peasants seized land, ousted government forces, and joined to set up what was to become in 1931 the Chinese Soviet Republic.

If it was a sixth sense in the beginning, in time it became a vision. Others would talk about what to do today and tomorrow, but Mao went on about the next hundred years. But while pragmatists throughout the world saw it as just mad ranting, some began to notice that similar themes kept recurring. One was the ultra-democratic theme that all history is made by people and not by rulers. Relishing the Marxist metaphor of turning things upside down, he upturned the old Confucian notion that only the best and the brightest can rule, and that only trained experts can make the best and moderate decisions. Though like other Marxists, he held voting in contempt, he nevertheless believed that all government exists by, for and through the people.

In fact, as he told many foreigners, if at any time the government in China did not have the support of the people, better it were swept away so that something else could come to power. If he were still around, he said, he would go to the hills and organize a new army to bring that about.

DISSENSION

In 1966, with internal dissension mounting in the party and external threats from the Soviet Union and the U.S. forming on the borders, Mao surprised everyone by launching a revolution within a revolution. China exploded in massive verbal violence in which all the pent up grievances were allowed to burst out, virtually destroying the Communist Party. When it revived it was no longer the Soviet modeled hierarchical structure it had been, run by a tenured handful making decisions in utmost secrecy while outwardly practicing cheerful deception. Mao called in youth and gave the signal to smash it. Throughout the world pragmatists castigated the mad Mao for destroying such a fine instrument of orderly control and management.

As a Leninist Mao believed in organization, though he never wrote about it systematically. But Mao believed most deeply in the principle that all human society is governed by contradiction, not harmony. Because of this belief, he never felt confident that a Party of communist mandarins could long stay in power after his death. He well knew, as did most Chinese, that 2000 years before there was a great revolutionary dynasty that brilliantly organized and unified China but lasted only a score of years, swept away after the death of the great indispensible leader. Mao looked upon the Chinese Communist Party as a similar brittle structure. And he saw the Soviet Communist Party in exactly the same light.

What Mao understood by contradiction was more than conflict. It was the belief that every time one principle starts creating institutions in a society, an opposite principle will arise. If government enunciates a principle of organizing communes, somewhere else in society a counter-principle of individual ownership will arise. If Mao was impatient about details, like many world leaders he had that rock-solid faith in his own view of how the world operated.

"TORTUOUS"

That view served to add strength to Mao's Marxist conviction in evolution and the direction of world history. Even if the path, or the *Tao*, should be "tortuous," the road goes on in certain directions. Thus he liked to think out broad patterns of world history to come.

His visions went far beyond China, contrary to the picture of him given by Sinologists who portray him as just another Chinese emperor. He admired Charles de Gaulle because de Gaulle, too, had visions of where the world was going.

Interestingly, his vision is much more global than Chinese. In fact, Mao never promised China a rosy future, only continual blood, sweat and tears through permanent revolution. But the two superpowers, the U.S. and U.S.S.R., he believed, would eventually wear one another away, leaving the future to those nations that did not aspire to world rule.

That his vision has been global and his basic ideas not traditionally Chinese may account for the fact that he may be more respected by foreigners than by Chinese. That he is adored and loved in China is clear, but not that he is understood. After all, the dominant intellectual influences in his life—teenage readings and youthful politics—were Western, revolutionary and Marxist.

DESTINY

If Mao were around to listen to all the speculation about his succession, he would probably subscribe to the more lugubrious ones. Like most Chinese, he is well read in Chinese classics, many of which are unending tales of the fickleness of politics and the inevitable depravity of government. But the thing that he believed from his earliest Marxist days was that China's destiny was and had to be linked with the rest of the world. Being a Marxist meant for Mao being a man of the world, not just a Chinese bottled up in an overcrowded country.

Mao's legacy remains to be seen, even the question of whether his name will continue to be honored. He died at the end of an era, an era when destinies of peoples were intertwined with the being of one person. He was born when the events that produced China today were spawned, just as similar events in the West spawned the two world wars and what came afterwards. It is a new era now and one can say that he died when he really had nothing left to do. (Copyright PNS, 1976)

H.K. Expands Container Berths

HONG KONG — More berths › under construction at the ›aichung container terminal as rt of the government efforts to prove the container facilities re, according to Derek Jones, ›retary for economic services.

Jones told a United Nations ›minar that three berths were ›der construction and by the end this year, the complex at ›aichung would comprise four ›minals and six berths.

Poems of Mao Tsetung

"We understand men best rough their poetry and their nsitivity to the arts: and of erything that Mao has written, ›thing is more revealing than his ›ems and his attitude toward the ›veloping culture of China."

—Robert Payne

$1. (tax and postage, 35¢)
East/West Book Service
838 Grant, Suite 307
San Francisco, CA 94108

Art Institute Begins Exhibit and Festival

SAN FRANCISCO — "Other Sources: An American Essay", a six-week long exhibition, weekend festival, and major catalog sponsored by the San Francisco Art Institute, is a celebration of America's Bicentennial. The exhibition will be shown in the Emanuel Walter and Atholl McBean Galleries from September 17-November 7. It will be inaugurated by a weekend festival beginning Friday evening, September 17 through Sunday evening, September 19. Both the exhibition and weekend festival are open to the public. Admission is free.

The exhibition includes the work of 45 visual artists of diverse ethnic backgrounds, including local artist Bernice Lee Bing, as well as a continuous slide presentation of the works of local muralists.

"Other Sources", a weekend festival, presented by the San Francisco Art Institute and the San Francisco Art Commission's Neighborhood Arts Program will present many items of interest to Chinese Americans, including a puppet show of ancient Chinese folk-tales and music and theatre performances on the evening of Friday September 17, a contemporary dance performance on Sunday September 19, and a poetry reading Sunday by poets including Genny Lim and George Leong.

Bound Feet, performed by puppeteers Winston and Mary Tong, is a performance of ancient Chinese folk-tales by puppets costumed in elaborate Chinese dress.

HEAVEN

Pitash-Rok Theater Ensemble and Phoenix Spring Music Ensemble will perform Harvest Celebration, a conceptual piece based on the sequence of Earlier Heaven or Primal Arrangement "as designated by the Emperor Fu Hsi, 2900 B.C." Members of Pitash-Rok Theater Ensemble include Mee Har Tom, Kaisik Wong and Phyllis Wong. Phoenix Spring Music Ensemble includes Eileen Moy, Barbara Sheng, Betty Wong, Hsuing-Zee Wong, Laura Wong and Shirley Wong.

Asian American Dance Collective, a troupe of contemporary dancers, will perform "Tomato Beef Chow Mein". The group is directed by Sachiko Nakumura and includes Terry Chow, Jack Loo, Kathy Chin, and George Leong.

A major catalog will accompany the exhibition. Published as a documentation of the exhibit and the events, it will serve as a source book of Third World artists in the Bay Area by providing information on all artists represented in the several phases of this project.

The San Francisco Art Institute is located at 800 Chestnut Street between Jones and Leavenworth, and is easily accessible by the following public transportation: 30 Stockton bus and Hyde or Mason Street cable cars to Chestnut Street. □

PEKING SHIPMENT

EXQUISITE PORCELAINS
HORSES, FIGURINES AND WORKS OF ART

Jade Snow Wong Studios

2123 POLK STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94109
TELEPHONE: 441-2628

Collectors' Items
at
30% - 40$ Off

Mondays to Saturdays
9:30 a.m. to 5:30 p.m.

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books $29.90 (tax and postage incl.) E/W Book Service, 838 Grant (Suite 307), S.F., CA. 94108.

WEST VALLEY COLLEGE
2 COUNSELING POSITIONS

Effective Feb. 1, 1977. Complete M.A. degree and Clear Community College Counseling Credential Required. Interested applicants should apply in writing only on or before October 15, 1976, to:

Personnel Office
44 East Latimer Avenue
Campbell, CA 95008

Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

ADM. ASSIST. for Youth Work Program. Qual: Typing, exp. in working with youths. Bilingual Chinese/Engl. Part Time. Send resume to: OCCC, 257 - 8th St., Oakland 94607 by 9/23/76.

CHINESE FOR AFFIRMATIVE ACTION will hold a Mass Meeting on the Police Bilingual Dispatcher Trainees at 7:30 p.m., Wednesday, Sept. 15 at the Chinese YWCA, 965 Clay St. If you are bilingual in English/Cantonese, and is interested in an exciting career, please come to the meeting. For information, call Eva Chin at 398-8212.

CLERK-TYPIST, ½ time, for office work at Self-Help for the Elderly. Must type 50 WPM, bilingual English/Chinese preferred. $300/m. For info, call 982-9171 or send resume to 3 Old Chinatown Ln., SF 94108 before Sept. 24.

Technician
Electronic Technicians
$5.46/hr to start

$7.28/hr after 90 day probation. Major Bay Area Employer is recruiting for experienced Electronic Technicians. Must have satisfactorily completed 2 years of electronics training at a recognized vocational institution or its equivalent. Experience with digital logic, solid state circuitry, communications, field troubleshooting is definitely required. FCC licenses are desirable.

We offer excellent fringe benefits. Please send your resume to:

East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

An equal opportunity affirmative action employer women and men.

HELP WANTED: General office. Bostitch division of Textron looking for versatile individual to handle general office/reception duties. Must type 50 WPM & have 1 year local office experience. Mr. Lyons, 648-4286 between 10-4.

Producer/director Loni Ding Welsh and cameraman photograph one of the exhibits from *The Exhibition of Archaeological Finds of China*. The documentary on the exhibit, "Six Hundred Millennia: China's History Unearthed," will be rebroadcast Sunday, September 19 at 10 p.m. on Channel 9 KQED.

The station's Open Studio will present *The Elegant Sounds of Silk and Bamboo*, featuring Lui Pui-yuen, tonight at 10:30 p.m. □

THE HONG KONG BANK
OF CALIFORNIA
180 Sansome Street
San Francisco
421-3077

FLYING TIGER LINE
the airfreight specialist
San Francisco International
Airport
877-3121

JOE JUNG'S
RESTAURANTS
881 Clay Street
981 Market Street
1145 Market Street
San Francisco

Deeply saddened by the loss of the great leader Chairman Mao Tse-tung, we are calling on the masses to commemorate his death in a memorial program. Carrying the spirit and inspiration of Mao Tse-tung forward, ceremonies begin at 3 p.m., with a Memorial Program starting at 7 p.m. The memorial will be held at the Chinese Progressive Association, 850 Kearny Street, on Saturday, Sept. 18, and is sponsored by the Chairman Mao Tse-tung Commemoration Committee - Bay Area.

Our Staff Understands
Chinese Customs
WOODLAWN MEMORIAL PARK
ENDOWED CARE
Cemetery
Crematory
Mausoleum
Chapel For All Faiths
Organized 1864
Woodlawn Memorial Park
Colma 755-1727
870 Market 421-4636
San Francisco

EVENTS

NOW THRU SEPT. 30
Paintings by Bay Area Chinese Artists, Creative Arts Ctr. Gallery, 550 E. Remington, Sunnyvale. (735-8340)

NOW THRU SEPT. 31
New rotation of Chinese paintings, Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. (558-2993)

SEPT. 10 THRU OCT. 2, Fri. and Sat., 8:30 p.m.
Play, "When We Were Young," Gumption Theater, 1563 Page, SF. (751-3391)

WED., SEPT. 15, 7:30 p.m.
Forum, Overview of Asia, Marina Jr. High Audit., Fillmore and Bay, SF. (922-6620)

FRI., SEPT. 17, 7:30 p.m.
Slide/talk on China visit, by Phil Choy and H. M. Lai of Chinese Culture Ctr., 750 Kearny, SF.

THUR., SEPT. 16, 5:30 p.m.
Chinatown and central dist. community development meeting, Wells Fargo Building, Suite 400, 1333 Broadway, Oakland.

THUR., SEPT. 16, 2 p.m.
Films on China in Chinatown Library, 1135 Powell St., SF.

SAT., SEPT. 18, 6 p.m.
Potluck and games, the Catholic Chinese Friendship Ass'n., St. Francis of Assisi Church, 610 Vallejo, SF.

SAT., SEPT. 18, 7:30 p.m.
Film: Red Flag Canal and Earthquake reports (US-China Friendship), 2516 Bryant, SF. $1.50.

SUN., SEPT. 19, 10 - 4 p.m.
Photo Day and Miss SF Universe Beauty Contest, Stern Grove, 19th Ave. & Sloat., SF.

SUN., SEPT. 19, 12-3 p.m.
Go Hing Day, Lincoln School, Oakland.

SUN., SEPT. 19, 2-4 p.m.
Chinese painting lecture demonstration, Creative Arts Ctr., 550 E. Remington, Sunnyvale. (558-2993)

TUES., SEPT. 21, 7:30 p.m.
Moon festival concert by Flowing Stream Ensemble, North Beach Public Library, SF.

WED., SEPT. 22, 7:30 p.m.
World travel forum on Japan, Marina Jr. Hi Audit., Fillmore & Bay, SF. (922-6620)

THUR., SEPT. 23, 2 p.m.
Chinese film: The Crossroad, City College, Rm. V115, 50 Phelan, SF.

THUR., SEPT. 23, 7 p.m.
Exhibit of 19th century Cal oil paintings, 2090 Jackson, SF.

FRI., SEPT. 24, 12 noon
Chinese film: The Crossroad, City College, Rm. V114, 50 Phelan, SF.

FRI., SEPT. 24, 7 p.m.
Chinese Film: Dragon Inn, Laney College Asian Film Series, 900 Fallon, Oakland. (834-5740 Ext. 258)

SAT., SEPT. 25, 8 a.m. - 4 p.m.
Bilingual Regional Conference, Quality Inn/Woodlake, 500 Leisure, Sacramento.

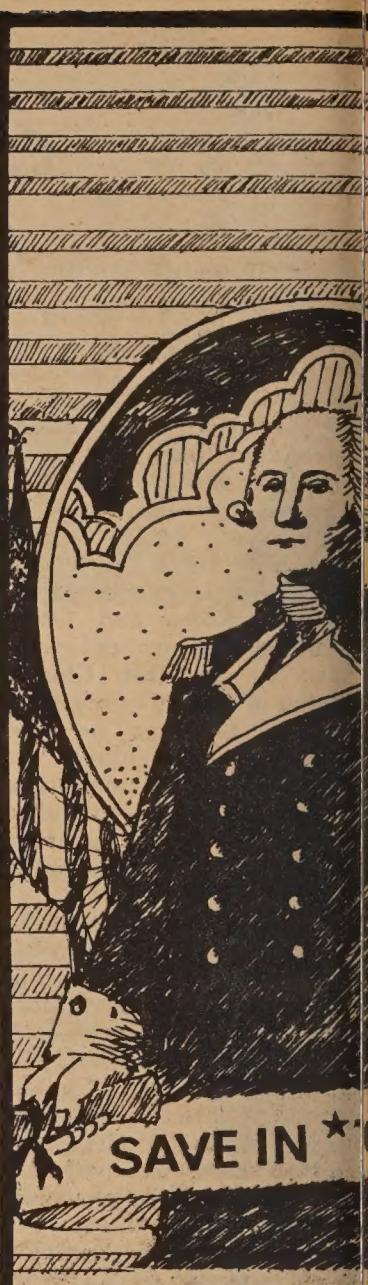
SAT., SEPT. 25, 11 a.m. - 7 p.m.
Dragon Festival, Chinese Com. Church, 2117 Acton St., Berkeley (848-8965).

SAT., SEPT. 25, 6 p.m.
The Moon Festival Pageant, sponsored by Chinese American Civic Council, at Chinese Community Ctr., 250 W 22 Place, Chicago. (312) 225-0234.

SAT., SEPT. 25, 7 p.m.
Two films at the Hall of Nations by the House of China, San Diego.

SUN., SEPT. 26, 8:30 p.m.
Latin Am Pop Concert, a Chinese Com Ctr. of the Peninsula Benefit. Flint Ctr., DeAnza College, Cupertino. (493-2133)

RECYCLE EAST/WEST



MANY...
HAPPY
RETURN
美
國
期
頤
萬
年
EAST-WEST FED
SAVINGS AND LOAN ASSO
935 North Broadway/489-53
Los Angeles, California 9001

美國大選與民主

（章鎔）

民主政治，以能廣泛反映民意爲最高目標。其反映民意的程度，越廣越深，越能顯出民主的廣度與深度。如以這一角度，來衡量美國大選，則美國所實行的選舉制度，可以說已能夠充分反映民意。

對美國大選，加以抨擊的人士說，這種選舉浪費時間太久，消耗金錢太多，不是普通想參加競選的人所能負担的。這種詬病，當然有其道理，但如深一層加以分析研究，可以發現，美國大選，凡是想作總統的人，必須先參加初選。在初選階段，各競選人所發表的政見，各競選人過去的處事爲人，都必須經過選民的認識和評價。各競選人在初選階段，除了對其競選對手，不作人身攻擊外，都在勾心鬥角，挖掘對方的缺點，發揚自己的優點。這種初選，很像球類運動的循環淘汰比賽，競選人在經過數十次的初選後，他的聲名是否能孚衆望？他的政見是否能把握內政外交問題的重心，而爲選民所接受？他的健康能否允許他身担重任？他的品德操守，是否使他得到選民的擁戴？都可在初選這段漫長的時間，受到嚴重的試煉與考驗。

這種羣雄逐鹿的初選階段有不平之鳴，得勝者也有得來不易之感，最後能夠在黨代表全國大會上，獲得總統候選人提名，眞可說是身歷初選百戰的結果。以這種競選方式選出來的總統候選人，總不會是政治庸材。

大選的最後階段，由兩黨總統候選人參加，這一選舉大關，不但是對候選人本人的嚴重考驗，也是對其所屬政黨的考驗，一個政黨的組織力是否堅強有效，一個政黨的成員，是否合作無間，團結一致，也可在大選階段顯露出來，同時，其缺點也可完全暴露無遺。

當選總統的人，固然由於其本人的健全條件所致，但黨內的羣策羣力，也是基本因素。失敗的候選人，不但是他本人的失敗，也是其所屬政黨的失敗，這可以給他一個徹底檢討其政黨的機會。

世界上的政治制度，沒有一種是完善無缺的。但美國的選舉制度，雖然浪費金錢和時間，但當選總統的人，都是傑出之士，不能不說是比較完善，且能廣泛反映民意的一種民主政治。

政壇與影壇

「從政」與「從影」，亦正有其類似之處，因爲都需要演技與人望，他們有時都需要掩藏本性，而示人以不同的面目，「大勇」若怯，「大智」若愚，銀幕舞台上的淑女，每與她們眞實生活恰巧相反，銀幕舞台上的惡棍，而可能即是舞台背後的溫良恭儉的好人，他們在某一段特定的時間內，不說自己想說的話，而只是根據別人所需要的去說話，憂事如焚，須強顏爲笑，衷心歡悅，則故作悲鳴，也只是根據別人的需要去表情，狀人之所欲狀，言人之所欲言。凡所見於衆者，距離其本性愈遠，則演技的評價愈高，也愈能得到更好的人望與物質上的報酬。

中外人士之習於把從政與演劇歸於一類，是對於若干徒慕個人榮利的政客的諷刺，並不意指那些眞正有政治抱負的人，不誠則無物，政治家所給予公衆的印象，如哲斐孫、林肯等等，應該恰好是他們本身人格的忠實反映，無取於矯揉造作。

藝術家的人望並非不可以幫助達成政治外交上的目標，但我相信以表演爲職業的人能夠只把表演局限於銀幕與舞台，而不思轉移到政壇上去表演，而政壇上的人物，能夠誠厚篤實，不以表演自炫，而且享受不被邀請表演的自由，則社會將保持

1001 Grant Ave. S. F. Calif 94133
PHONE: (415) 982-3570
Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險至四萬元

金山通商銀行

經營一切銀行事業
專誠為我僑胞服務
定活期存款　各種項貸款
進出口押匯　國內外匯款
保管箱出賃
◎顧客至上總有商量◎
營業時間　週一至週五：十時至三時（邊窗至四時半）
週五：十時至六時
週六：照常營業・十時至二時

地址：三藩市部板街一〇〇一號　電話：九八二一三五七〇

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS — INSURED UP TO $40,000

旅遊歡樂勿忘儲蓄
盡興歸來存款突增
從比較中證明優點何在
從調查中決定存款何處

業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶保險增至四萬元
優待：十日以前存款由一日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上一年期者六厘半
更好：壹千元以上四年期者七厘半
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言

副總經理兼華埠分行經理 L. HEM LOCKE, Vice President & Branch Manager 駱來添敬啓

電話：772-1660
三藩市總行：孖結街七〇〇號
樸街分行：樸街一五四一號
屋崙分行：布律威一三二五號

旅情

關宇

化面爲點的旅遊

寶島風光，確也迷人。在這總面積三萬六千方公里裏，大小島嶼共七十九個，待開發的旅遊名勝仍有很多。可惜一般遊客，都給旅行社「樣版化」的安排，看來看去都是那幾個著名的地區，如果認眞遊寶島，應有較鬆裕的時間，化面爲點，不可一兩天內成套的遊覽，跑馬看花，消化不了，能小住一些時日，才能領略眞趣。

這是我第三次遊台，那些樣版化的旅遊安排，我曾重覆遊覽了幾次。到日月潭必兼遊台中，南下高雄必到澄清湖；遊橫貫公路順看花蓮，雖然處處風景都不名勝有何改變，匆匆的來，匆匆的去，腦際所留下的也不過是「明信片式」的幾個印象而已。

例如我每次遊「東西橫貫公路」，都曾在入口處的牌樓前拍照留念，最近把歷年所拍的照片比對一下，好像都在同一個時期拍出來似的。

前面說過「化面爲點」的旅遊方式是值得參考的。全面旅遊，因受時間表安排的限制，必然草率，不如專遊一個地方比較深入。例如我們住在台北，可騰出一天去遊烏來，倘因碧潭也在附近而順道遊覽，這天可能因節目排得過密，路途奔波疲憊，對風光欣賞的心情會打折扣。

廟宇發大財

台北近郊是有好些名勝地方的，除了陽明山外，還有野柳，觀音山，指南宮等，但遊台北的人，在旅行社安排之下都是同一天遊了陽明山，順道看北投，然後在故宮博物院躭一會，參觀中華陶瓷廠，再在手工藝中心買點東西，猶有餘暇，還去逛孔廟，到龍山寺去進香，試想在七八小時內要跑這麽多的地方，除了拍照留念，表示曾到此一遊外，還

旅遊地區「樣板化」，我又來到「東西橫貫公路」了。
（李少吟攝）

台灣廟宇之多，可以說得上觸目皆是，有大規模而著名的，也有小規模而香火鼎盛的。廟宇建築，大多在屋樑上做功夫，樑脊也比其他的地方而高，上面是蟠龍飛鳳，畫角飛簷，五彩繽紛，我們常會在一連串樸實無華的民房中忽然看到這種耀眼輝煌的廟宇，據說，在台灣開廟等於香港人辦學，「學店」賺大錢，廟宇也發大財。

台灣的神，包括了儒佛道三教和雜教，被供奉的神超過百位，廟宇的數量，大小計算共達四千。普通家庭供奉的以玉皇大帝，觀世音，土地，財神，媽祖，灶神等爲多。在中國大陸所供奉的關帝和岳王爺在台灣反而沒有其他諸神的流行。

在台北近郊木柵區猴山山腰的指南宮，是台灣北部香火最盛廟宇之一，亦爲台灣規模最大，外觀最堂皇的廟宇之一，其中供奉的是孚佑帝君，爲了慕名，這次到台北，曾找機會去看過一趟。

孚佑帝君聽起來名字陌生，其實他是八仙之一的呂洞賓，所以這個廟又叫「仙公廟」。創於一八九一年，其後歷經重修，擴建，才有現在的規模。

指南宮「祈夢室」

迷信風水的人說這廟的廟址是個「鳳穴」，是一塊「三元不敗之地」，呂祖殿恰好跨在鳳背之上，因此靈異大著，香火旺盛云。

「靈異大著」對於任何一個廟宇是一項最大的吸引力，過去未建築上山公路（這條公路叫「指南公路」）以前，上香客要登一千多級石階才能到達正殿，如果沒有信仰力，誰去吃這項苦頭也不能直達正殿，仍有二百級石階要爬的。

指南宮有所謂「祈夢室」，分男女兩座，其實這是信徒們的旅舍，因信其靈異，所以睡在那裏可以「祈夢」托願，因此又叫仙房。這些食宿在那裏的善男信女們，當然要付出相當的費用，廟方開膳，建了一座頗具規模的廚房，一個大灶有丈五丁方，中間是大烟卣，四圍有四個大鍋和八個較小的鍋，據稱可供五六百人的膳食。

指南宮從立廟到重修、擴建，以及後來加建「凌霄寶殿」，供奉玉皇大帝，所費不貲，收入都靠香油及募捐得來，可知其「香火旺盛」的收入是一筆怎麽龐大的數目字。

指南宮還設有「大成殿」，祀孔子，又有「觀音閣」置觀音菩薩神像，眞是儒、釋、道共冶一堂。這種情況在台灣是十分普遍的，例如台北市著名的「龍山寺」便是諸神同供，包括觀音，媽祖，關聖帝及十八羅漢等在內。

迷信風習盛

近年台灣工商業起飛，人民入息大增，連帶廟宇也興旺起來。一個外來客置身廟宇間，常覺得氣氛不大協調，因爲信徒們幷不是一般鄉愚，而是穿着入時的仕女，其虔誠的態度，也不是逢場作興的。聽說有些道士唸經，拍和的竟用起風琴來，此亦「洋爲中用」歟？

台灣人的迷信，也許由於在日本人統治的半個世紀當中，安危沒有保障，精神遊離，不得不求神保佑，可是台灣光復也卅年了，這種風習未改，「拜拜」仍十分盛行，甚至文化藝術界人士，連拍電影開鏡也拜神，電視錄影或演劇開場之前還要燒香，那便耐人尋味了。

不過，有一項事實可指出的，凡有廟宇的地方，都養活了一羣人。我們遊指南宮，沿上山道上便開設了百多家小商店攤販等，出售香燭寶帛，土產紀念品，水果零食，即興攝影等，這麽畧約統計一下，相信有千人靠這一地方吃飯的。

留台期間，一班文化藝術界的朋友，都在談鄉土畫家洪通，因爲他的畫展轟動一時。這個傳奇性的人物，不識字，從未受過藝術訓練，五十歲後忽然有寫畫的創作慾，寫出來的有現代畫的抽象意味，又具兒童畫的緻拙，剛好符合了「新潮」，於是成名了。

洪通窮無立錐，是靠太太在廟會中賣些土產紀念品維生，他的創作源泉則來自鄉間「歌仔戲」演員的舞台扮相和動作，更重要的是他的故鄉——南鯤鯓的廟宇建築圖案，畫棟翹簷彩色繽紛予他一份靈感，否則他擠不出寫畫的題材，沒有他的太太在廟會裏賺點零用，他連寫畫的油彩也沒有，因此台灣的廟確曾加惠於好些人的。

☆招考警局通訊員

本市市政府透過華人就業協進會，以代其招考警局通訊牧覆訓練員，月薪每兩週三百四十元，申請者須具下列條件：(一)流利英語和廣東話，(二)熟識本市各區及街道情形，(三)打字每分鐘三十個，(四)兩年大學或二年文員工作經驗。該會爲協助此次招考，特於本月十五日下午七時半在企李街九六五號女青年會禮堂，派發申請表和解答各項問題，欲知詳情，可致電該會與陳太接洽，電話是三九八—八二一二。

美國三藩市
遠東樓
FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245
增設菲傭會
名廚布製
巧手精
殘廳琴廳堂是
有冷暖氣調節
二樓面積寬廣
可容百廿餘席
樓下附設酒吧
雅緻寬敞散座
壽筵喜酌常到殘府
招海外呼服務週
歡迎僑胞惠顧

金山客批世情

☆預吃

香港漁農署最近發表一項調查顯示：至一九八一年，香港將出現「海鮮荒」。

金山客曰：寄語港民，今日不妨多吃海鮮，以補明日之不足。

☆金錢坐監

有人預料，影星王羽因杏花閣打鬥案，判刑十月，可能以罰款折算代入獄。

金山客曰：此乃「金錢坐監」之謂也。

☆福無雙享

報載：凡競選美國小姐者，需簽署一項合約，保證獲得「小姐」榮銜後之一年內不得懷孕。

金山客曰：所謂福無雙享也，獲得「美國小姐」者，當不能再膺「美國母親」矣。

☆不再談打

台北市政府實施「嚴禁所屬公教人員賭博冶遊」，打痲將亦在禁之列。

金山客曰：不再談「打」，士無鬥志矣！

曼谷通過新法律，禁止看電影接吻及禁止在戲院內吸烟。

金山客曰：易言之，禁止吻脣及吻香烟屁股。

☆高薪階級

據統計，屬美國高薪階級者，以威士忌酒，香皂，脣膏等工業之高級職員爲最多。

金山客曰：所以消耗品工業最能消耗你之錢袋也。

得咳笑○○○ 現場錄音

一個爸爸

老師：小明，點解你嘅作文「我的爸爸」同埋你哥哥大明寫嘅一模一樣呢？究竟係邊個抄邊個？

小明：係我地兩個人合作嘅。

老師：作文點能夠合作呢？

小明：冇辦法啦，我同佢都係一個爸爸嘅，唔同寫到兩樣咩？

歡迎訂閱
東西報

廣告

追悼毛主席大會

偉大領袖毛澤東主席的逝世，我們深感悲痛。毛主席的一生，爲了建立强大的新中國而奮鬥，「爲人服務」而終生。我們敬仰他的偉大精神，在痛失世界傑出的領袖之餘，表示致哀，謹此號召僑胞及各界人士，於九月十八日（星期六）下午三時正，在舊金山堅尼街八百五十號華人進步會禮堂，設遺像舉行致哀儀式，并於當晚七時開始正式追悼大會。

灣區追悼毛澤東主席委員會啓

誠聘職員

安老自助處招請
半工打字事務員

（本市訊）安老自助處現招請半工打字事務員一位，須能每分鐘打五十個字，通中英語爲佳。月薪三百元。應徵者請於九月廿四日前將履歷書寄往舊華埠里三號該處。欲知詳情，可致電話九八二—九一七一。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

羅省 華永生殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開葉梁　師殮製

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

「大陸資料」的眞偽

美國華人關心中共主席毛澤東逝世後的中國政局。可是遠在美國來看中國情況也不是件易事。因爲(一)中國政壇動態是不向外宣佈的，我們因此所知有限；而且(二)美國雖然是個新聞自由的國家，但報刊上所載的新聞有翔實的也有虛構的。所謂「大陸內幕」資料，不知多少是蘇聯和台灣製造出來的。要知道一段新聞是眞假眞不容易。

我們在這裡可以舉一個例子給讀者看看：數月前卜技利加州大學中國研究中心收到從北京寄來的一些書報，包裹中赫然有一份二十一頁的「告全黨全軍同志們」函件，署名的是「中國共產黨中央非常委員會」，日期是七五年十二月廿九日。內容指出毛澤東是最大的修正主義者，說在毛澤東領導下，「使我們的社會變爲秦始皇時代的封建奴隸社會，使我們的國家變成爲封建性社會法西斯專制的國家，使我國的無產階級專政變爲毛澤東一人專全國人民的政」。要大家批倒毛澤東。這個文件，若是眞的，倒是不可多得的研究資料。

可是仔細一看，文章中却有不少漏洞，最主要的是來來去去用「馬克斯」三字，在中國通用的譯名是「馬克思」，如果這文件確是出自北京，絕不可能犯這錯誤。其次是簡化了還未宣佈簡化的字體，如「富—宂」，「建—廷」等，再三是很多字的字形不一致（如信、屆、群、會、教等），這表示文件不是在中國國內印製的，而是在國外一些不熟識簡化字的印刷機構印的。

中國研究中心人士認爲這文件是中國寄出的信經過香港時被插進信封裡的。幕後的主持人可能是蘇聯或台灣的特工人員。（左爲文件中一部。）

表現的现象形态却是毛泽东比较刘少奇、林彪"形"更左而"实"更右。

毛泽东恶意的对马克斯主义所作出的各种错误的修正，不是使群众发觉出来的原因，是因为他不断以"道路是曲折的"作结口，不但当他所表现的现象形态左得要命时，群众易于为表面现象所迷惑；当他所表现的现象形态右得出奇时，群众也不容易猜透他的葫芦里卖的是什么药。

一八四七年马克斯和恩格斯在他们亲自撰写的共产党宣言中指出："教育同物质生活结合是无产阶级取得政权之后变革全部生产方式必不可少的手段之一"。列宁也曾经说过："不能靠热情去迫设社会主义，而是要靠对劳动者的关怀和个人利益来迫设社会主义"。但是毛泽东却肯定"穷棒子"是好事，完全抹杀劳动群众物质生活的需要，把对劳动群众的关怀和个人利益的照顾，硬说成是"经济主义"，是"修正主义"；而仅仅在教育方面企图通过完全不顾客观情况的政治学习，要求一实际上是强迫一劳动群众凭"一股热情"，"一股

短聞

☆無綠卡勿領失業

在一九四六年五月以後非法進入美國，或循正當手續進入美國而領有工人卡但無綠卡者，今後不要再到社會安全局領取救濟或失業金。

國會最近通過一項法例，爲了維護國民就業機會，及節省不應該付出的開支，規定社會安全局必須與移民局合作，遇有上述人士前來領取救濟或失業金時，將其資料全部送給移民局，以便將其遞解出境，不過，法律本身沒有提到追查以往，因此根據一般慣例，等於承認過往事情不予追究，但若仍繼續者又另當別論。

分區選舉十一名市參事的建議，現已正式列爲提案之一，將在十一月選舉中，交由市民表決，選民登記官乾尼謂，支持該建議的人士，已搜集了約三萬八千個簽名，比法定的二萬二千一百四十七個簽名爲多，故將其定名爲T選舉提案，如果該提案獲得通過，市參事會的十一名市參事，今後將由市內十一個區份選出，現行的制度是，競選市參事職位，獲票數最多的十一人則當選。

☆卜技利中文學校開課

卜技利中華基督教會主辦之中文學校定九月十八日星期六開學，上午九時起註册，招收教授。如有詢問，請電話八四八—八九六五。

☆灣區慈善金庫華人隊即出發

灣區慈善聯合金庫一年一度籌募善款，東灣區華人隊業經推定籌募人員，訂於九月十六日中午在文化院會議，即日分隊出發勸捐云。

☆人力訓練開新班

屋崙華人服務社與該市市政府合辦人力訓練計劃，現舉辦七六至七七年度新班，本期將增設家庭健康護理學員訓練班，名額十名，申請資格爲：一、年齡需爲美國公民或永久居民（且在屋崙居住）。

各新班將於本年十月四日開課，預計取錄學員共卅五名，課程廿四週，每日上課六小時，每小時並可領取津貼二元五角，若有興趣申請者，可往華埠就業訓練班辦事處報名，地址是屋崙廈理逐街九一九號A。

VA HOMES FOR SALE

CITY AND ADDRESS	BDRM	BATH	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
OAKLAND					
3031 Coolidge	3	1	$400	$330	$32,500.00
7887 Sunkist Dr	2	1½	All Cash Only	All Cash Only	$22,900.00
1048 76th St.	2	1	No Down	$207	$16,300.00
1330 104th St.	2	1	$500	$289	$22,500.00
1209 E. 19th St.	2	1	No Down	$153	$10,900.00
932 69th Ave.	2	1	$300	$250	$22,500.00
1821 88th Ave.	4	1	$700	$301	$29,200.00
1248 92nd Ave.	2	1	$300	$245	$22,500.00
PITTSBURG					
104 Bayview Ave.	2	1	$300	$198	$19,500.00
62 64 66 Davi Ave.	2-2-2-1-1-1		$200	$280	$27,900.00
318 East 5th St	2	1	ALL CASH ONLY		$24,000.00
270 West 5th St.					
VACANT LOT					
SAN JOSE					
408 San Ramon Way	3	2	$800	$336	$33,900.00
575 Bamboo Court	3	1	$500	$257	$27,000.00
SAN PABLO					
2680 Giant Rd.	8	4	$900	$417	$38,900.00

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

行文煥
F. S. LOUIE & CO. INC.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824　531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 有均
現貨齊備 全美批發

歡迎定閱本報

旅遊二埠樂居側記

陳文受作

本月十一日（上週六）新僑服務中心，又舉辦了一次集體旅遊，遊覽加州首府沙加緬度及歷史久遠的華人鄉鎮「樂居」等處。參加者百人，筆者亦與其列。與遊者於早上九時在華埠士德頓街聖瑪利學校門前集合，分乘兩輛大型之旅遊巴士出發。

是晨也，雨絲風片，驅盡連天酷熱，令人神清氣爽，遊興爲之陡增。

車越屋崙橋，天色轉霽，但覺微風生涼，四野如洗，市囂既遠，塵煩都蠲。

距沙加緬度約三十里，放眼四矚，平原彌迤農田相接，麥穗已熟，叢梢泛黃，起伏於微風之下，有如萬頃金波，更若當年加州之尋金熱，猶隱約湧現於眼簾之前也。美絕！趣絕！

十一時抵沙市，即往參觀省政府之上議院會議廳。職員爲述說會議時之情形，使聽者對於此間之民主政治風貌，加深認識，增見識於比一旅程，實具深意。

膳畢，往遊已故富翁（CROCKER）之故居—亦即今日之藝術陳列館。該館雖具體而微，雖以擬諸三藩市之地揚博物館，然亦有不少藝術珍品足供欣賞。既而驅車瀏覽沙市景色，於新舊兩地區間，可見該市在建設上之演進，與夫時代進化的轍迹。

二時離沙市，前往「樂居」。

「樂居」位於沙加緬度河畔，與「葛崙」「汪古魯」「埃崙頓」合稱「大坑」四埠—亦即四大華人鄉鎮。四埠間沿途波光盪漾，果園連綿，景色清幽，且以農產豐饒見稱。

樂居爲白人「洛克」氏之地產。一九一二年間，華人陳天信君向洛克氏賃得若干土地，卜居於是。迨後華人群集，衆至一千，遂成有數之華埠，居民以從事農業者佔絕大多數。惟迄今地產之業權仍爲洛克氏之子孫所有，華人盡屬租客。

近年因種族之歧視逐漸消除，華人在就業上得以向多方發展，故離去者衆，現在「樂居」十，人口一百。

大坑四埠之華人團體有四，即秉公堂、俊英工商會、婦女會及葛崙國民黨分部。四埠間華人的情誼融洽，治安良好，大有夜不閉戶之概。

「樂居」有周崧學校，該校創辦迄今，已逾廿二寒暑，爲一免費校，其經費皆由周崧教育基金撥給。而於廿年前由鄭榕森君接長該校之後，教育華人子弟，更不遺餘力。現有學生三十，日間教授英語課程，晚上則有中文班，西人之子女就讀者，亦有數人。

俊英工商會之陳列室中，陳列不少中國文物。並有前昔淘金者所用的銅盆、鐵鏟，從這些器物間，彷彿猶見先輩華人之謀生毅力，與夫勤奮之精神。

承鄭校長之允許，我們得於附近之果園中任意採摘耙梨，既於林下大快朶頤而外，並得攜歸以分饗親友。衆人於果林中攀枝緣木，情趣橫生，爲此遊增添興緻不鮮。

四時許登車返三藩市，六時間於華埠散隊。一日之遊雖終，惟大家之餘興未盡，惟有期諸新僑服務中心再續舉辦之下屆的集體旅遊。

短聞

☆人人公司供教材

僑務委員會前爲推進海外中華文化，協導華僑教育，聘請教育專家，會同正中書局編印「美洲華僑小學教科書」全套，分國語、常識、尺牘、歷史、地理等科目。

內容頗多美洲各國當地風俗習慣之教材，久爲各地僑校所採，其後又新編「綜合華文課本」八册，又幼稚園語文及常識各四册，每書末附有英文註音及解釋，適合僑校及雙重語言教學之用。（美國各小學亦有採用），且七彩精印，定價特廉（每册五角至六角），上項教科書，均委託三藩市十八亞運由五五一號人人公司總經售。

對於土生華裔，及西人學習國語粵語之聲響教材，亦配有錄音帶發售，僑校應用之文具，該公司亦充份供應。人人公司又供應華人餐館之掛燈及牆飾等，尤以宮燈最爲齊備。

☆傷殘者申請補助

三藩市傷殘發展協會，於即日起開始接受所傷殘人士申請補助金，申請人士不論成人或小童，包括各種殘廢如失明，或精神遲鈍者，均可申請，此項補助金每省總額爲五十五萬元，所以各地區只有三萬元限額，所申請人將由傷殘發展協會有關人士予以評定，若本市內之傷殘人士(一)接受成人及兒童傷殘計劃者，(二)傷殘學校學生，(三)居在傷殘療養院之人士，將有優先取錄權。

聯絡地址是：三藩市固里特街一〇一號第三〇九室。申請之最後期限爲十月十一日。

• CHINA ENTERS WEEK-LONG MOURNING
• MAO'S LEGACY: THE RIGHT TO REBEL

EAST WEST
東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • 20 CENTS
SEPTEMBER 15, 1976 • VOLUME 10, NUMBER 37

公元一九七六年九月十五日
每份二角 第十卷第廿七期

毛澤東逝世後看中國的政局

（本報訊）中共主席毛澤東於九月九日零時十分在北京去逝，享年八十二歲。公告說遺體移人民大會堂，十一日至十七日舉行弔唁及瞻仰遺容。十八日下午三時在天安門廣場舉行追悼大會，公告要求全國人民就地肅立默哀三分鐘，火車輪船軍艦工廠也鳴笛三分鐘誌哀。公告說不邀外賓來華弔唁。

＊ ＊ ＊

（本報稿）毛澤東的逝世，一般觀察家認爲黨內將會形成一個新的領導階層，但在國內國外政策上不會有大幅度的轉變。

新的領導階層的形成，一方面因爲這年來中共中央成員如周恩來、董必武、朱德、康生等先後去逝，選上新的委員有事實上的必要。另一方面是黨中央向在毛澤東領導下，許多決議都是他個人提議後通過的，如天安門事件後提升華國鋒爲黨中央第一副主席及罷免鄧小平黨內外所有職權等，都是指明由毛澤東提議的沒有人有他的威信，黨中央會議採集體領導後可能有較活躍的討論，也可能形成新的領導核心。在短期內（如在十月一日國慶時）可見領導階層名單的宣佈，如在政策上有所變更，也會在那時發表的社論看得出來。

一些觀察家（如羅省時報）認爲軍人勢力已漸增加，爲的是㈠在發訃告中的單位中除中共中央、人大常委、國務院外還包括中共軍事委員會，㈡軍人在地震後救災功勞大，也特別受各方的注意，㈢粟裕負責軍委會的工作，和㈣林彪舊部的活躍等。

也有人認爲毛澤東逝世後，要有一段時間作聯繫團結的工作，不會再進行批鄧反右的鬥爭。但也有一些中國問題專家認爲毛澤東向來主張「造反有理」，「繼續革命」（參看英文版第一頁），在中國不難發生第二次、第三次文化大革命。

在外交方面，史丹福大學哈定教授認爲毛周逝世後，美中關係正常化可能性銳減。他說美國早該在兩三年前與北京建交。可是在北京發表的訃告中，指明要繼續「執行毛主席的革命外交路綫和政策」。

「大陸資料」的眞僞
旅遊二埠樂居側記

毛澤東逝世

（東西報社論）美國華人社區對中共主席毛澤東逝世的消息有着不同的反響。

老一輩的同胞，其中不少是國共戰爭中逃難來美的，毛澤東和其他的共黨領袖是他們心目中的大仇人。他們埋怨共黨的來臨，使他們喪失錢財生意產業，不能再過從前的生活，而且中國變更日多，也就會使他們和祖國的差距更深，這亦是他們不能理解和容忍的。

社區中另一些人則認爲中國在毛澤東的領導下獲致新生，基本上克服了糧食問題，打倒了貪污腐敗的政制，趕走了盤據國內的外國勢力。他們雖然身處國外，但關心中國現況。對毛澤東的逝世，也就自然會深表哀悼。

對大多數華僑來說，毛澤東領導下的中國是個無可否認的事實。但是要對毛澤東的一生事跡作個公正的評價嗎？可別找美國的華僑。

這裡大多數人既沒有參與中國革命戰爭的經驗，更沒有幾個曾看遍毛澤東的著作。對毛澤東的思想實在所知無幾。

他們看到的是中國落後積弱的面貌經已改觀，國際地位的提高，使海外華人也沾些光彩。他們也看到在毛澤東的主動下，北京與華盛頓開始走關係正常化的道路。而且中國不承認雙重國籍、鼓勵海外華人在居留地歸化的政策，使大部份在美華人安心定居，不再存落葉歸根的舊思想。這對華僑們關心社區興革，促使社區新氣象的產生是極有裨益的。

毛澤東的逝世終止了他半個多世紀來對中共的領導。我們希望承繼他的領導階層和世界各國的領袖們一同爲謀求人民間的友誼、國家間的瞭解而努力。

（劉池光）

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102